



VIVAX

Made for you

PM-1200TB

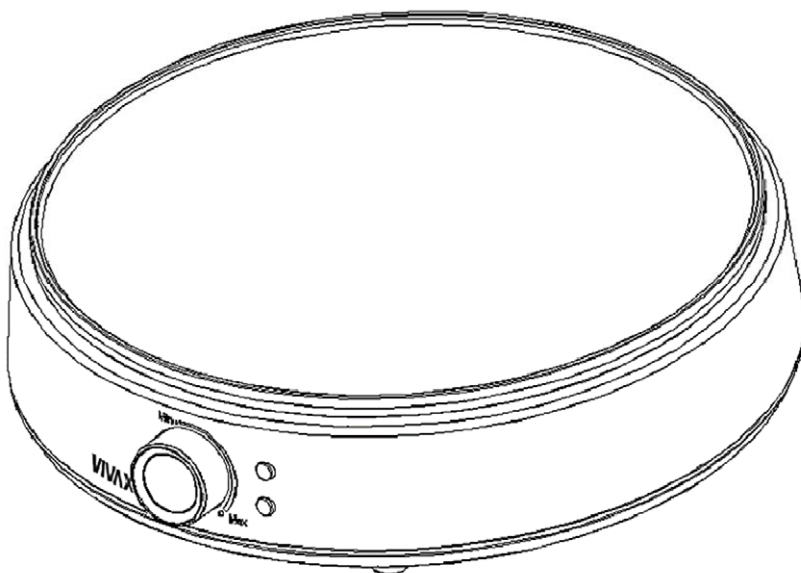
SK

Návod na použitie

Záručná listina / Zoznam servisov

CE **RoHS** 

PALACINKOVAČ



220-240V~, 50/60Hz, 1200W, Class I

Je dôležité, aby ste si pred použitím prístroja prečítali tieto pokyny a uchovávali ich na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

VITAJTE!

Toto zariadenie je v súlade s najvyššími štandardmi, inovatívnymi technológiami i to s vysokým pohodlím.

Dôkladne si prečítajte tieto pokyny pred použitím svojho grilu a starostlivo ich uložte.

Pokiaľ budete sledovať pokyny, gril Vám bude dobre slúžiť mnoho rokov.

STAROSTLIVO SI ULOŽTE TIETO POKYNY. V PRÍPADE PREDAJU ALEBO ODOVZDANIA ZARIADENIE INÝM OSOBÁM, DBAJTE NA TO ABY STE IM ODOVZDALI I TIETO POKYNY!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNE

Zobrazenie označenia blesku so symbolom šípky vo vnútri rovnako stranného trojuholníka oznamuje používateľa o prítomnosti nebezpečného napätia ktoré nie je izolovane vo výrobku a ktoré môže byť dostatočne silne aby nastal riziko od úrazu elektrickým prúdom.



Výkričník vo vnútri rovnako stranného trojuholníka oznamuje používateľa o prítomnosti dôležitých pokynov pre prácu a údržbu v dokumente ktorý je priložený v obale.

**POZOR****RIZIKO OD ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM
NEOTVÁRAJ**

Neotvárajte zadný kryt. V žiadnom prípade používateľovi nie je povolené opravovať zariadenie. Iba kvalifikovaný technik z výroby môže pracovať so strojom. Ignorovaním bezpečnostných pokynov výrobca už nenesie zodpovednosť pre spôsobenú škodu.

BEZPEČNOSTNE OPATRENIA

1. Toto zariadenie nie je určené aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neabsolvovali školenie o bezpečnom používaní zariadenia.
2. Deti musia byť vždy pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
3. Tento prístroj pre domácnosť môžu používať deti od 8 rokov na ďalej. Môžu ho používať osoby so zmenšenými fyzickými, senzorovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby ktoré majú zmenšene mentálne schopnosti alebo nedostatok skúsenosti (pod podmienkou že sú pod dohľadom alebo že sú im dane pokyny o používaní zariadenia na bezpečný spôsob a že si vedomý zahrnutých rizík).
4. Deti sa nemôžu hrať s týmto zariadením.
5. Udržujete zariadenie a jeho kábel mimo dosahu deti mladšej od 8 rokov.
6. Čistenie a používateľskú údržbu nebudú robiť deti okrem ak nie sú staršie od 8 rokov a ak sú pod dohľadom.
7. Pokiaľ sa kábel poškodí, výrobca, opravy alebo podobná kvalifikovaná osoba ho môže vymeniť ako by sa vyhlo riziku od zranenia.
8. Nedotýkajte sa prírodného kábla mokrými rukami. Nikdy nepresúvajte zariadenie ťahajúc ho za kábel a dbajte na to aby sa kábel nezamotal. Ako by ste sa zabezpečili od úrazu elektrickým prúdom, nepotápajte kábel, zástrčku alebo cele zariadenie do vody alebo hoci akej inej kvapaliny.
9. Zariadenie musí byť postavené na stabilný, rovnú plochu.
10. Používateľ nesmie nechať zariadenie bez dohľadu pokiaľ je zapojený do elektriny. Chlieb sa môže vznietiť. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti alebo pod horľavými materiálmi, ako sú záclony.
11. Toto zariadenie slúži iba pre používanie v domácnosti a to je jediný účel pre ktoré je určené.

12. Používajte prístroj iba v domácnosti a iba na účel, pre ktorý je určený. Toto zariadenie je určené len na použitie v zatvorených priestoroch.
13. Aby ste predišli riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, vyhnite sa rozliatiu akejkoľvek tekutiny na jednotku alebo jej časti a nikdy neponárajte sieťovú šnúru alebo zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
14. Zariadenie nie je určené pre prácu pomocou s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkovej kontroly.
15. Používajte iba zodpovedajúcu zásuvku pre toto zariadenie.
16. Nepoužívajte tento gril v blízkosti vody, vo vlhkej pivnici alebo v blízkosti bazénu. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu, vlhkosti alebo nadmernej prašnosti.
17. Sieťová šnúra sa nesmie dotýkať povrchového tepla na zariadení ani v blízkosti zariadení. Nedovoľte aby kábel aby visel z okraja stola alebo pultu.
18. Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a podobných oblastiach, ako napríklad:
 - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných zónach;
 - vo vidieckych domoch na prenájom;
 - v oblastiach, ktoré ponúkajú "nocľah s raňajkami"
19. Zlyhanie pri údržbe grilu v čistom stave môže viesť do poruchy povrchu, čo môže negatívne vplyvať na životnosť zariadenie a môže do viesť k nebezpečným situáciám. Na také to škody sa nevzťahuje záruka.
20. **VAROVANIE:** Zariadenie a jeho dostupne časti sa zohrievajú v priebehu používania. Je potrebné dbať ako by ste sa vyhli dotýkaniu zohriatych súčastí.
21. Počas prevádzky spotrebiča môže byť teplota skrinky alebo vonkajšieho povrchu vysoká. Dotýkajte sa a používajte iba tlačidlá a rukoväte.
22. Deti mladšia od 8 rokov mala by byť držaná ďalej od zariadenia okrem ak nie sú pod neustálym dohľadom.
23. Nemal by sa používať parný čistič. ladom.



24. Ak sa vaše zariadenie dlhší čas nepoužíva, zariadenie musí byť odpojené z napájania. Zariadenie skladujte na suchom a tmavom mieste. Vždy odpojte zariadenie z napájacieho zdroja, ak ho momentálne nepoužívate, pokiaľ ho nechávate bez dozoru a pred zostavovaním, demontážou alebo čistením. Prístroj vždy umiestnite na stabilný a rovný povrch, aby ste zabránili prevráteniu alebo pádu.
25. **UPOZORNENIE:** Vždy vypnite zariadenie a odpojte ho zo zdroja napájania pred výmenou príslušenstva alebo ak sa musíte dotknúť častí, ktoré sa pohybujú v priebehu prevádzky.
26. Používajte iba príslušenstvo dodané so zariadením. Použitie neoriginálneho príslušenstva alebo príslušenstva neodporúčaného výrobcom môže byť nebezpečné a môže viesť k poškodeniu alebo zraneniu.
27. Zariadenie neumiestňujte ani nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, horákov, plynových alebo elektrických rúr.
28. Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na ktoré je určený.

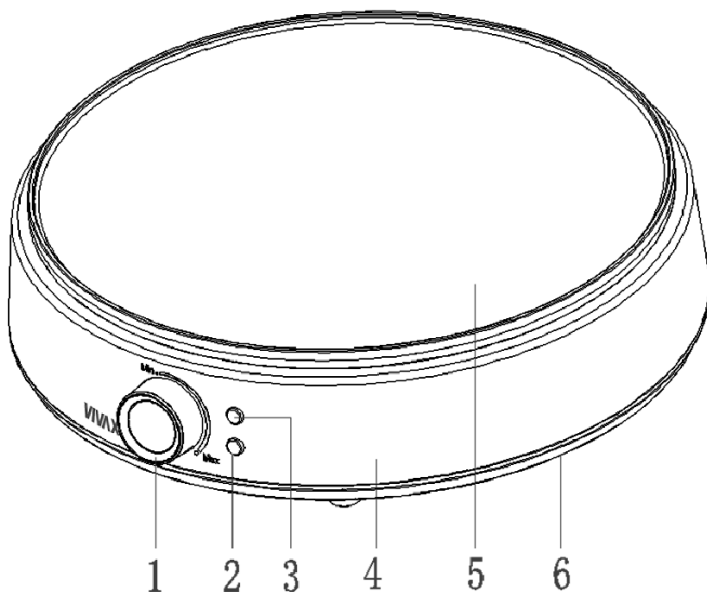
Elektrické pripojenie:

Uistite sa, že výkon uvedený na štítku zariadenia zodpovedá výkonu vašej elektrickej siete. Napájací kábel musí byť pripojený iba na 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Na zariadení nevykonávajte žiadne ďalšie operácie s výnimkou čistenia a údržby. Nepokúšajte sa opravovať zariadenie, vylepšiť ho alebo vymieňať častí vnútri zariadenia. Pre servisné operácie, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Toto zariadenie je vybavené káblom ktorý má drôt pre uzemnenie a zástrčkou pre uzemnenie. Zástrčka musí byť zapnutá do zásuvky ktorá je vhodne inštalovaná a uzemnená. Konzultujte sa s oprávneným elektrikárom alebo opravárom ako nerozumiete pokynom pre uzemnenie alebo pokiaľ existujú pochybnosti v tom že či je zariadenie vhodne uzemnené.

ČASTI ZARIADENIA



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Otočný regulátor termostatu | 4. Kryt |
| 2. Zariadenie pripravené (Zelená) | 5. Nelepivá vyhrievacia platňa |
| 3. Kontrolka napájania (Červená) | 6. Spodný kryt |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pozorne si prečítajte všetky pokyny a uschovajte ich pre budúce použitie.
- Odstráňte všetky obaly
- Platne na pečenie očistite špongiou alebo handričkou navlhčenej teplou vodou.

NEPONÁRAJTE ZARIADENIE DO VODY A NEPÚŠŤAJTE VODU PRIAMO NA VYHRIEVACIU PLATŇU.

- Zariadenie utrite suchou handričkou alebo papierovou utierkou.
- Pre najlepšie výsledky platne na pečenie jemne potriete olejom alebo sprejom na varenie.

Poznámka: pri prvom zapnutí zariadenia sa môže objaviť mierny dym, čo je normálne pre mnohé zariadenia, ktoré produkujú teplo. Dym neovplyvní činnosť zariadenia a rýchlo sa stratí.

UPOZORNENIE: Nenechávajte drevenú T-stierku alebo škrabku na platni!

RECEPTY NA SLADKÉ PALACINSKY A SLANÉ POHÁNKOVÉ KOLÁČE

Palacinky z pšeničnej múky:

Pre 15 palaciek- Do misky pridajte: 100 až 125 g. cukru
Štipku soli
2 vajcia
25g. roztopeného masla alebo 1 polievkovú lyžicu oleja
1 čajová lyžička vanilkovej arómy
3/4 pohára vody (1 dcl.)

Zmiešajte a postupne pridávajte 250 g. pšeničnej múky a pol pohára mlieka (z 1/2 litra polotučného mlieka), kým nezískate hustú zmes bez hrudiek. Potom domiešajte zvyšok mlieka.

Slané koláče z pohánkovej múky:

Pre 20 koláčov – Do misky pridajte: 250 g. pohánkovej múky
1 polievková lyžica pšeničnej múky
1 čajová lyžička soli
1 vajce
1,2 dcl. vody

Miešajte aby ste získali zmes bez hrudiek. Postupne pridajte ďalšie 3 poháre mlieka.

POUŽITIE T-STIERKY

Text napísaný tučným písmom pripomína dôležité body, ktorým je potrebné venovať pozornosť:

1. Zapnite zariadenia a nastavte termostat na 3/4 výkonu. Svetelný indikátor sa rozsvieti, keď sa dosiahne požadovaná teplota (zelená). Termostat automaticky reguluje teplotu počas celej prípravy palaciek. V prípade potreby môžete teplotu upraviť otočením termostatu na vyššiu alebo nižšiu hodnotu.
Platňu zľahka namažte bavlnenou handričkou navlhčenou v oleji. Uistite sa, že drevená T-stierka je úplne čistá a navlhčená vo vode (nechajte naberačku sedieť v miske s vodou).
2. a) Ľavou rukou náplne naberačku **až po vrch**.
b) Pravou rukou položte drevenú T-stierku na platňu tak, aby sa hrana lopatky dotýkala zvýšeného okraja platne.
3. **Zmes vylejte na platňu jedným ťahom bez rozťahovania a ihneď otočte T-stierku v smere hodinových ručičiek. Prvé otočenie musí byť vykonané do 4 sekúnd.** Pokračujte v jemnom otáčaní, kým nerozotriete celú zmes. Vložte T-stierku späť do misky s vodou. Prebytočnú zmes môžete rozotrieť aj drevenou škrabkou.

*** **Počas vylievania cesta na platňu musíte začať otáčať T-stierkou.**

4. Nechajte palacinku piecť cca. 10 až 15 sekúnd a potom ju otočte. Jemne zasuňte drevenú špachtľu pod okraj palacinky.
5. Otočte lopatku a nadvihnite palacinku. Palacinku rýchlo otočte a zapečte z druhej strany.
6. Po upečení palacinky utrieme platňu naolejovanou bavlnenou handričkou. Očistite T-stierku kefou alebo špongiou a vráťte ju do vody.

PRAKTICKÉ RADY

Roztíranie sa vykonáva vždy v smere hodinových ručičiek a nikdy sa nesmiete vrátiť opačným smerom.

Stierka musí počas otáčania vyvíjať mierny tlak na panvicu.

Laváci môžu zameniť polohu pre zmes a nádobu na vodu na pracovnej stanici.

Vždy používajte cesto bez hrudiek. V prípade potreby cesto preosejte.

Na opätovné ohrievanie palacieniek použite úroveň termostatu nižšiu ako 3.

Niektoré zmesi pripravené na použitie nie je možné roztierať pomocou stierky alebo drevenej škrabky.

Na zabezpečenie dlhej životnosti povrchu vášho zariadenia používajte iba plastové alebo drevené lopatky a škrabky.

Odporúčame Vám, aby ste si ponechali originálny obal na uskladnenie Vášho spotrebiča a príslušenstva.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením sa uistite, že spotrebič je odpojený od elektrickej siete.
- Nechajte jednotku úplne vychladnúť.
- Nepriľnavá platňa nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Po použití platňu jednoducho utrite bavlnenou handričkou. Bavlna je menej abrazívna ako niektoré kuchynské papierové utierky.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Akékoľvek organické rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie.
- Keď je zariadenie studené, utrite jeho vonkajší povrch mäkkou suchou handričkou. Na čistenie nikdy nepoužívajte kovové predmety.

ZARIADENIE ANI NAPÁJACÍ KÁBEL NEPONÁRAJTE DO VODY ALEBO INÝCH KVAPALÍN

SKLADOVANIE

Vždy vysušte gril pred skládkovaním. Ubezpečte sa, že je nádobka na tuk správne umiestnená.

Uložte gril na rovnú plochu na vrch lavičky alebo skrinky.

Dôležité: Pred vkladáním kontrolnej sondy do jej otvoru, uistite sa, že je vnútro otvoru úplne suché. Ako by ste toto spravili, utrite vnútro otvoru suchou handričkou alebo energicky vytraste zvyšok vody.

MANIPULÁCIA PRE DOPRAVU

Prepravte zariadenie v pôvodnej krabici alebo obaľte ochranným obalom alebo mäkkou handričkou.

Nesprávne balenie môže spôsobiť poškodenie vonkajšieho povrchu zariadenia.

POZNÁMKA:

Akékoľvek chyby, alebo poškodenia, ktoré vzniknú počas prepravy zariadenia po dodaní výrobku, nesú zodpovednosť kupujúci a nie sú kryté zárukou.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE:

Napätie: 220-240V
Frekvencia: 50/60Hz
Výkon: 1200W

Odkladanie elektrického a elektronického zariadenia



Ako by sa ochránilo okolie a recyklovali surové materiály a čo viac sa využili, používateľa sa prosí o vrátenie zariadenia ktoré nie je možné opraviť do verejného sústavu pre zber elektrického a elektronického zariadenia.

Symbol prekříženého smetného košu znamená že sa toto zariadenie musí vrátiť na miesto zberu elektrického odpadu ako by sa recyklovaním využilo čo je možné viac surového materiálu.

Týmto pomáhate predchádzať možným negatívnym efektom na okolie a ľudské zdravie ktoré by v opačnom prípade spôsobilý odkladanie výrobkov. Recyklovaním materiálov z toho to výrobku pomôžete udržať zdravé okolie a prírodne zdroje.

EU Deklarácia o zhode

Toto zariadenie je vyrobený v súlade s platnými európskymi normami a v súlade so všetkými platnými smernicami a nariadeniami.



EU Deklaráciu o súlade je môže prevziať z nasledujúceho linku **www.msan.hr/dokumentacijaartikala**



VÁŽENÝ/VÁŽENÁ,

Ďakujeme za nákup Vivax prístroja a dúfame, že budete spokojný/á so svojim výberom. Ak počas záručnej lehoty budete potrebovať opravu produktu, prosíme Vas, aby ste sa poradili s oprávneným predajcom, ktorý Vám produkt predal alebo nás skontaktujte na nižšie uvedené telefónne čísla a adresy. **PROSÍME VÁS, ABY STE SI PRED POUŽITÍM PRODUKTU DÔKLADNE PREČÍTALI POKYNY, KTORÉ SÚ UMIESTNENÉ VEDĽA PRODUKTU!**

ZÁRUČNÁ LISTINA**VIVAX****SK****MODEL PRÍSTROJA****SÉRIOVÉ ČÍSLO****DÁTUM PREDAJA****ČÍSLO ÚČTU PREDAJCU****PODPIS A PEČIATKA PREDAJCU**

1. Toutou zárukou M SAN Grupa ako poskytovateľ záruky v Chorvátskej Republike zaručuje bezplatnú opravu prístrojov v súlade s platnými predpismi a v súlade s podmienkami popísanými v tejto záručnej listine.
Toutou zárukou ručíme, že predmet tejto záruky bude fungovať bez chyby spôsobenej možnou zlou výrobou alebo použitím zlého materiálu pri výrobe. Všetky chyby, ktoré možno vzniknú, budú bezplatne opravené v oprávnenom servise počas záručnej lehoty.
2. **PODMIENKY ZÁRUKY:** Záručná lehota začína sa odo dňa nákupu produktu a trvá 24 mesiacov.
3. V prípade chyby na produkte, ktorý je predmetom tejto záruky, zaväzujeme sa, že ho opravíme v čo najkratšej dobe, najneskôr v lehote 45 dní. Ak sa produkt nemôže opraviť alebo sa neopraví v lehote 45 dní, bude nahradený novým. Záruka bude predĺžená o čas potrebný na opravu.
4. Záruka sa uznáva výlučne s dorúčením dokladu o nákupe a spolu s touto záručnou listinou, ktorá má byť správne vyplnená, respektíve má obsahovať dátum predaja, pečiatku a podpis predajcu.
5. **ZÁRUKA NEZAHŔŇA**
6. Pravidelnú preveru, údržbu so zámenou častí, ktoré sa kazia normálnym použitím, úpravy alebo zmeny na zlepšovanie produktu na účely, ktoré nie sú popísané v technickom návode na použitie, okrem v prípade, keď na zmeny bol predložený súhlas M SAN GRUPA d.o.o.
7. **Záruka sa neuznáva v nasledujúcich prípadoch:**
Ak kupujúci nepredloží správnu záručnú listinu a doklad o nákupe.
Ak kupujúci nedodržiaval návody na použitie produktu.
Ak produkt bol otvorený, zmenený alebo ho opravovala nepoverená osoba.
Ak chyby na produkte vznikli spôsobením vyššej sily ako sú: úder blesku, úder elektrického prúdu v elektrickej sieti, prírodné pohromy a podobne. Ak chyby vznikli kvôli nevhodnému používaniu alebo nesprávnemu transportom. Ak chyba vznikla chybou v systéme na ktorý je produkt pripojený.
Táto záruka nemení zákonné spotrebiteľské práva platné v Slovenskom republike vo vzťahu na práva, ktoré predpisuje výroba.
8. Vyhlásenie o súlade a kopiu originálneho Vyhlásenia o súlade (EC Declaration of Conformity) si jednoducho nájdete na našej webovej stránke www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Názov poskytovateľa záruky: **M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia****Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982****e-mail: info@mservis.hr, prodaja@mservis.hr, <http://www.vivax.com>****DÁTUM PRÍJMU
PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU
PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU
PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY**

Centrálny servis pre Slovensko:

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar, Smartfón a tablet, TV a Audio

Mesto	Servis	Adresa	Telefónne čísla/E-mail
Prešov	D-J service.s.r.o	Šebastovská 2530/5 080 06 Prešov	+421 51 77 67 666 djservis@djservis.net www.djservis.net

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar

Mesto	Servis	Adresa	Telefónne čísla/E-mail
Trnava	Repairsys SK s.r.o.	Coburgova 9206/82C 917 02 Trnava	+420 277 271 261 info@repairsys.eu

Obráťte sa na centrálny servis. Budú prijaté na najbližší miestne služby vo vašej oblasti.



VIVAX

www.VIVAX.com